

Warszawa, dnia 23 września 2014 r.

MWZ3-205-93.2-2014

Wg rozdzielnika

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Usługę naprawy z modernizacją 17 EZT II” znak: MWZ3-205-93-2014.

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), Zamawiający przekazuje treść zapytań wraz z udzielonymi odpowiedziami.

Pierwszy wniosek Wykonawcy

Działając, jako wykonawca zdolny do realizacji przedmiotu zamówienia w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, niniejszym poniżej składamy pytania/wnioski.

Pytanie 1

Wykonawca wnosi o dokonanie następujących zmian w pkt IV SIWZ oraz §8 ust. 1 załącznika nr 9 do SIWZ:

- zastąpienie oraz §8 ust. 1 załącznika nr 9 gwarancji „na każdy naprawiany EZT” gwarancją na „wykonane w ramach przedmiotu umowy prace”.

Uzasadnienie:

- Wykonawca zwraca uwagę fakt, że w ramach wykonanego przeglądu czwartego poziomu utrzymania nie wykonuje czynności sprawdzających, naprawy lub wymiany absolutnie wszystkich systemów, podsystemów, zespołów, podzespołów i elementów każdego pojazdu, nie jest możliwym udzielenie gwarancji na cały pojazd EZT. Zważywszy na powyższe wykonawca nie może udzielać gwarancji na systemy, podsystemy, zespoły i podzespoły i elementy nie ujęte w zakresie czynności określonych w dokumentacji systemu utrzymania pojazdów. Reasumując wykonawca wnioskuję jak na wstępie o stosowną zmianę SIWZ ograniczającą gwarancję do prac wykonanych w ramach przedmiotu umowy.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy. Jednocześnie Zamawiający informuje, że prawidłowo wykonana naprawa w poziomie utrzymania P4 powinna zapewniać bezpieczną i niezawodną eksploatację pojazdu do kolejnej naprawy w poziomie utrzymania P4.

Pytanie 2

Wykonawca wnosi o dodanie w §8 załącznika nr 9 do SIWZ ust. 23 o treści następującej: „Rękojmia za wady silnika trakcyjnego (w tym przewozenie) zostaje wyłączona, a rękojmia za wady elementów silnika trakcyjnego poddanych naprawie zostaje ograniczona do 3 miesięcy”

Uzasadnienie:

Roszczenia z tytułu rękojmi pokrywają się z roszczeniami z tytułu gwarancji, dlatego też długość okresu rękojmi i długość okresu gwarancji powinny się pokrywać.

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w §8 dopisuje ustęp 23 w brzmieniu: „23. Rękojmia za wady elementów silnika trakcyjnego poddanych naprawie zostaje ograniczona do 6 miesięcy.”.

Pytanie 3

Wykonawca wnosi o usunięcie § 7 załącznika nr 9 do SIWZ.

Uzasadnienie:

Wykonawca nie może odpowiadać za dotrzymanie współczynnika niezawodności całego pojazdu, ponieważ przedmiotem umowy nie jest dostawa całego pojazdu, a jedynie wykonanie naprawy rewizyjnej i modernizacji, podczas której, wymianie i naprawie podlegają wyłącznie niektóre części składowe pojazdu. Nakładanie na wykonawcę obowiązku dotrzymania współczynnika niezawodności całego pojazdu prowadziłoby zatem do bezpodstawnego obciążenia wykonawcy konsekwencjami ewentualnych usterek pojazdu spowodowanych komponentami, których nie naprawiał, ani nie wymieniał na nowe w ramach realizacji przedmiotu umowy.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy. Jednocześnie Zamawiający informuje, że w przypadku, gdy wyłączenie pojazdu z eksploatacji będzie spowodowane awarią silnika trakcyjnego, po okresie jego gwarancji, to czas ten nie będzie uznawany za okres wyłączenia i nie będzie brany pod uwagę do obliczania wskaźnika niezawodności.

Pytanie 4

Wykonawca wnosi o zmianę zapisów § 5 ust. 7 projektu umowy (załącznik nr 9 do SIWZ) poprzez wyraźne wskazanie, że udzielona licencja dotyczy możliwości korzystania, w tym przekazywania podmiotom trzecim, wyłącznie w celach obsługowo-eksploatacyjnych pojazdów, których naprawa i modernizacja stanowi przedmiot niniejszej umowy.

Uzasadnienie:

Wykonawca zwraca uwagę, iż standardem stosowanym w obrocie gospodarczym jest żądanie wydania dokumentacji technicznej dzieła oraz udzielenie licencji na korzystanie z tejże dokumentacji w związku z dziełem. Jednakże uzyskanie prawa do nieograniczonego przedmiotowo wykorzystania dokumentacji związanej z dziełem wykracza poza ramy umowy o dzieło i stanowi odrębną umowę cywilnoprawną, z tytułu której wykonującemu powinno przysługiwać odrębne wynagrodzenie, co najmniej po cenach rynkowych.

Wykonawca nie kwestionuje zatem, iż Zamawiający jest uprawniony do żądania formalnego upoważnienia do korzystania z dokumentacji pojazdu. Jednakże Wykonawca wnosi o doprecyzowanie, że licencja zostaje udzielona wyłącznie w odniesieniu do pojazdów objętych przedmiotem umowy ponieważ projekt umowy nie może obejmować zobowiązań wykraczających poza przedmiot danego zamówienia publicznego.

Odpowiedź:

Zamawiający przychylił się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 ust. 7 otrzymuje brzmienie: „Wykonawca zobowiązuje się do protokolarnego przekazania upoważnionym do odbioru EZT przedstawicielom Zamawiającego niezbędnej do przeprowadzenia naprawy, dokumentacji technicznej i technologicznej (w tym konstrukcyjnej wraz z rysunkami technicznymi, konstrukcyjnymi i złożeniowymi, dotyczącej modernizacji). Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia na rzecz Zamawiającego niewyłącznej, bezterminowej licencji do dokumentacji technicznej i technologicznej w pełnym zakresie do celów obsługowo-eksploatacyjnych, naprawczych, utrzymaniowych oraz przy kolejnych naprawach okresowych i modernizacjach, z możliwością udostępnienia jej innym podmiotom świadczącym usługi dla KM, wyłącznie w odniesieniu do pojazdów będących przedmiotem tej umowy. Wykonawca prześle Zamawiającemu katalog wszystkich podzespołów, elementów i części zamiennych w odniesieniu do elementów zmodernizowanych wraz z wykazem producentów, rysunkami itp. Wymienioną wyżej dokumentację, Wykonawca prześle Zamawiającemu w ilości pięciu kompletów w formie pisemnej i dwóch w formie elektronicznej wraz z dostawą pierwszego pojazdu.”.

Drugi wniosek Wykonawcy

Działając na podstawie art. 27 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) (dalej PZP) w związku z art. 29 pkt 2 PZP oraz art. 7 pkt 1 w związku z art. 30 PZP jako podmiot zdolny do wykonania przedmiotu zamówienia w przedmiotowym postępowaniu składamy niniejszym pytaniem do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pytanie 1

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §1

Wnioskujemy o dopisanie w przedmiotowym paragrafie kolejnego ustępu o brzmieniu: „*Strony wyłączają ze stałego zakresu prac objętych naprawą na poziomie utrzymanie P4 prace obejmujące usuwanie braków w EZT stwierdzonych w protokole zdawczo-odbiorczym spisany podczas przekazania EZT do naprawy oraz ewentualne dalsze braki ujawnione w toku wykonywania naprawy i potwierdzone przez strony a także prace wykraczające poza stały zakres naprawy rewizyjnej.*”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy. Jednocześnie Zamawiający informuje, że prace wykraczające poza stały zakres naprawy podlegają osobnemu uzgodnieniu i są dodatkowo płatne.

Pytanie 2

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §2 ust. 1 oraz §2 ust. 2 pkt 1

W przypadku pozytywnej odpowiedzi na pytanie 1 wnioskujemy o dopisanie na końcu §2 ust. 1 oraz §2 ust. 2 pkt 1 słów: „*z zastrzeżonym wyłączeniem określonym w par. 1 ust. 4.*”

Odpowiedź:

Pytanie jest bezprzedmiotowe, w wyniku negatywnej odpowiedzi udzielonej na pytanie 1.

Pytanie 3

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §2 ust. 2 pkt 2

Wnioskujemy o dopisanie na końcu przedmiotowego punktu następującej treści: „*Przykładowy wykaz prac zaliczanych do grupy prac wykraczających poza stały zakres naprawy oraz zestawienie oferowanych cen jednostkowych za wykonanie tych prac stanowi załącznik nr 2 do umowy. Za prace wykraczające poza stały zakres naprawy rewizyjnej zalicza się, poza zakresem określonym w załączniku nr 2, także inne prace wykonywane na podzespołach zamontowanych na EZT, a nienależących do przekazanych Wykonawcy EZT zgodnie z dokumentacją pojazdu, podzespoły które uległy awarii przed terminem naprawy rewizyjnej lub wyeksploatowaniu przed zakładanym przez producenta okresem użytkowania danego podzespołu, a które nie zostały naprawione w ramach naprawy awaryjnej. Prace wykraczające poza stały zakres naprawy rewizyjnej, nie ujęte w załączniku nr 2, wykonywane będą na podstawie odrębnych zleceń za osobnym wynagrodzeniem*”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy. Za prace dodatkowe przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

Pytanie 4

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §2 ust. 3

Wnioskujemy o zmianę zapisów przedmiotowego ustępu na: „*Zamawiający przewiduje wykonanie prac wykraczających poza stały zakres naprawy w poziomie utrzymania P4 elektrycznego zespołu trakcyjnego wg założeń prognostycznych z załącznika nr 2 do umowy oraz innych zgodnie z par. 1 pkt. 4 oraz z par. 2 pkt. 2 ppkt.*”

3



2, uzupełnienie braków, a także inne prace w zależności od potrzeb lub wskazane przez Zamawiającego. Prace te jako prace dodatkowe wykonane zostaną na podstawie odrębnych zamówień za dodatkowym wynagrodzeniem ustalonym przez strony zgodnie z par. 1 pkt. 4.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy. Za prace dodatkowe przysługuje dodatkowe wynagrodzenie.

Pytanie 5

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §4 ust. 1

Wnioskujemy o zmianę treści przedmiotowego punktu na: „Za braki w wyposażeniu taboru uważa się brakujące wg dokumentacji konstrukcyjnej danej serii elektrycznego zespołu trakcyjnego: zespoły, podzespoły i części, których wykaz ustala się komisyjnie z udziałem przedstawicieli obu Stron i Komisarza Odbiorczego, w trakcie przyjęcia pojazdu do naprawy lub ujawnione w toku naprawy. Za braki uważa się także zamontowane na EZT zespoły i podzespoły niezgodne z dokumentacją EZT, innego typu niż wymagane lub odbiegające np. wymiarami lub rodzajem materiału. Powyższe braki uzupełniane będą na podstawie odrębnych zleceń za osobnym wynagrodzeniem zgodnie z par. 2 pkt. 2 ppkt.3. Za braki nie uznaje się normaliów oraz elementów zaliczanych do galanterii taborowej.”

Odpowiedź:

Zamawiający częściowo przychylił się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie: „Za braki w wyposażeniu taboru uważa się brakujące wg dokumentacji konstrukcyjnej danej serii elektrycznego zespołu trakcyjnego: zespoły, podzespoły i części, których wykaz ustala się komisyjnie z udziałem przedstawicieli obu Stron i Komisarza Odbiorczego, w trakcie przyjęcia pojazdu do naprawy lub ujawnione w toku naprawy. Za braki nie uznaje się normaliów oraz elementów zaliczanych do galanterii taborowej.”

Pytanie 6

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 1

Wnioskujemy o zmianę treści przedmiotowego punktu na: „Wykonawca zobowiązuje się do wykonania prac objętych niniejszą umową, a Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia ustalonego w umowie”

Odpowiedź:

Zamawiający przychylił się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 ust. 1 otrzymuje brzmienie: „Wykonawca zobowiązuje się do wykonania prac objętych niniejszą umową, a Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia ustalonego w umowie.”

Pytanie 7

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 3

Wnioskujemy o dodanie na końcu przedmiotowego ustępu następującej treści: „W przypadku niedotrzymania przez Zamawiającego ww. terminów, umowny czas naprawy EZT wydłuża się o czas opóźnienia Zamawiającego w przesłaniu pisemnej informacji (faxem lub mailem) dotyczącej rozszerzenia zakresu naprawy. W przypadku odmowy zlecenia prac wykraczających poza stały zakres naprawy rewizyjnej lub uzupełnienia braków zgodnie z ww. procedurą, Zamawiający wycofa z naprawy rewizyjnej EZT którego dotyczyły naprawy dodatkowe lub braki i pokryje Wykonawcy poniesione przez niego koszty roboczogodzin dotychczasowych prac i zakupu materiału, nawet jeżeli nie zostały one zamontowane na EZT.”





Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 8

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 7

Wnioskujemy o zmianę treści przedmiotowego ustępu na: „Wykonawca zobowiązuje się do protokolarnego przekazania upoważnionym do odbioru EZT przedstawicielom Zamawiającego niezbędnej do przeprowadzenia napraw EZT stanowiących przedmiot Umowy dokumentacji technicznej w zakresie przeprowadzonej modernizacji. Wykonawca udzielenia na rzecz Zamawiającego niewyłącznej, bezterminowej licencji do dokumentacji technicznej przekazanej Zamawiającemu a dot. wykonanej modernizacji. Licencja udzielana jest wyłącznie dla celów obsługowo-eksploatacyjnych i naprawczych oraz do wykorzystania przy kolejnych naprawach okresowych i modernizacjach EZT stanowiących przedmiot Umowy (dalej jako „zakres licencji”), z możliwością udostępnienia jej oraz udzielenia w tym zakresie dalszej licencji innym podmiotom świadczącym usługi dla Zamawiającego. Licencja nie upoważnia Zamawiającego do posługiwania się otrzymaną dokumentacją lub jej udostępniania osobom trzecim w celu innym zakres licencji, w tym do dokonywania napraw i modernizacji innych pojazdów, niż EZT stanowiące przedmiot Umowy. Licencja nie upoważnia Licencjobiorcy do jakiegokolwiek ingerencji w otrzymaną dokumentację, dokonywania jej zmian lub opracowań. Wykonawca przekaże Zamawiającemu katalog wszystkich podzespołów, elementów i części zamiennych w odniesieniu do elementów zmodernizowanych wraz z wykazem producentów i rysunkami. Wymienioną wyżej dokumentację, Wykonawca przekaże Zamawiającemu w ilości pięciu kompletów w formie pisemnej i dwóch w formie elektronicznej wraz z dostawą pierwszego pojazdu.”

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 4 z pierwszego wniosku.

Pytanie 9

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 9

Wnioskujemy o dodanie na końcu przedmiotowego ustępu następującej treści: „z zastrzeżeniem zakresu udzielonej licencji zgodnie z ust. 7 powyżej.”

Odpowiedź:

Zamawiający przychyła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 w ust. 9 na końcu po przecinku dopisuje treść w brzmieniu: „z zastrzeżeniem zakresu udzielonej licencji zgodnie z ust. 7 powyżej.”.

Pytanie 10

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 11 i 12

Wnioskujemy o doprecyzowanie że chodzi o wynik jazdy negatywny z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ:

1) w § 5 ust. 11 otrzymuje brzmienie: „Jazda próbna po liniach PKP Polskie Linie Kolejowe S.A., po wykonanych naprawach w poziomie utrzymania P4, dla każdego EZT odbywać się będzie na koszt Zamawiającego. Jazda próbna powinna odbyć się na odcinku minimum 100 km w trakcji pojedynczej. W



przypadku, gdy wynik jazdy jest negatywny (z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy) koszt kolejnych jazd próbnych w trakcji pojedynczej pokrywa Wykonawca.”

2) w § 5 ust. 12 otrzymuje brzmienie: *„Jazda próbna musi się odbyć również na odcinku 100 km w trakcji wielokrotnej z zatrzymaniem w okolicach wszystkich przystanków i stacji kolejowych, w celu sprawdzenia sprawności urządzeń. Jazda próbna musi odbyć się na obszarze działania Spółki „Koleje Mazowieckie – KM” sp. z o.o. Zamawiający zabezpieczy EZT do jazdy próbnej w trakcji wielokrotnej, w terminie dwóch dni roboczych, licząc od dnia powiadomienia przez Wykonawcę. Jazda próbna odbywać się będzie na koszt Zamawiającego. W przypadku, gdy wynik jazdy jest negatywny (z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy) koszt kolejnych jazd próbnych w trakcji wielokrotnej pokrywa Wykonawca.”*

Pytanie 11

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §5 ust. 15

Wnoskujemy o usunięcie ostatniego zdania z treści przedmiotowego ustępu.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 12

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §6 ust. 3

Wnoskujemy o dopisanie na końcu przedmiotowego ustępu następującej treści: *„Termin realizacji umowy ulega automatycznie przesunięciu o ilość dni opóźnienia przez Zamawiającego należnych Wykonawcy płatności z tytułu wykonanych w ramach niniejszej Umowy już prac, lub o ilość dni w trakcie których przedmiot umowy nie mógł być realizowany z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego. Termin realizacji przedmiotu Umowy ulega także wydłużeniu w razie zlecenia prac wykraczających poza stały zakres naprawy lub uzupełnienia braków zgodnie z § 5 pkt. 3.”*

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 13

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8 ust. 5

Wnoskujemy o zmianę treści przedmiotowego ustępu na: *„W przypadku wymiany w okresie gwarancji danego podzespołu lub zespołu ze względu na trzykrotną awarię z tego samego powodu w przynajmniej 9 pojazdach, awarie traktowane są jako wada konstrukcyjna/systemowa podlegająca usunięciu na koszt Wykonawcy we wszystkich pojazdach, w których wada się ujawniła, a za wyłączenie pojazdu z eksploatacji naliczane będą kary zgodnie z §11 ust. 4.”*

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy. Ponadto Zamawiający informuje, że wada systemowa dotyczy tylko elementów, które zostały zamontowane podczas modernizacji.

Pytanie 14

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8 ust. 6

Wnoskujemy o zmianę treści przedmiotowego ustępu na: *„W odniesieniu do wad systemowych, które naruszają sprawną eksploatację, uszkodzone elementy podlegają wymianie na fabrycznie nowe lub regenerowane (z przywróceniem wymiarów konstrukcyjnych) bezpośrednio po wystąpieniu uszkodzenia w każdym pojeździe, w którym wada ujawniła się w okresie gwarancji.”*



Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 15

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8 ust. 7

Wnioskujemy o zmianę treści przedmiotowego ustępu na: „Wykonawca zobowiązany jest do usunięcia wady systemowej we wszystkich pojazdach, w których wada ujawniła się w okresie gwarancji, w terminie 6 miesięcy, licząc od daty zawiadomienia o wadzie systemowej – termin usunięcia wady systemowej może zostać przedłużony w uzasadnionym przypadku, po pisemnym uzgodnieniu z Zamawiającym.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 16

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8 ust. 9

Wnioskujemy o rozpoczęcie liczenia terminu naprawy od momentu ustaleń komisji, o której mowa w ust. 8 tj. 3 dni robocze od dnia ustaleń komisji.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 17

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8

Wnioskujemy o dodanie nowego ustępu w przedmiotowym paragrafie o treści:

„W przypadku niezgłoszenia przez Użytkownika wady w terminie 2 dni od dnia jej ujawnienia Zamawiający w zakresie tej wady traci uprawnienia z gwarancji.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 18

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §8 ust. 4,5,6,7

Prosimy o potwierdzenie że zapisy tych punktów dotyczą wyłącznie zespołów, podzespołów lub elementów zamontowanych w ramach modernizacji będącej przedmiotem tego zamówienia.

Odpowiedź:

Zamawiający potwierdza, że zapisy dotyczą wyłącznie elementów zamontowanych w trakcie modernizacji.

Pytanie 19

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §11 ust. 1

Wnioskujemy o dopisanie na końcu przedmiotowego ustępu następującej treści: „20% wartości netto nie wykonanej części umowy.”

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 11 ust. 1 otrzymuje brzmienie: „W przypadku odstąpienia od umowy, przez którąkolwiek ze Stron na skutek okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca, Wykonawca zostanie obciążony karą umowną w wysokości 20% wartości netto nie wykonanej części umowy, przy czym za wykonaną część umowy uznaje się tylko EZT, które zostały odebrane.”



Pytanie 20

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §11

Wnoskujemy o dodanie nowego ustępu w przedmiotowym paragrafie o treści: „Całkowita odpowiedzialność wykonawcy, z jakiegokolwiek tytułu wynikająca z niniejszej umowy, ograniczona jest wyłącznie do szkody rzeczywistej Zamawiającego lub osób trzecich i wraz z naliczonymi łącznie karami umownymi nie może przekroczyć dla danego EZT łącznie kwoty odpowiadającej 25 % wartości wynagrodzenia netto za jego naprawę.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 21

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §11

Wnoskujemy o dodanie nowego ustępu w przedmiotowym paragrafie o treści:

„W przypadku odstąpienia od umowy na skutek okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi Zamawiający, zapłaci on na rzecz Wykonawcy karę w wysokości 20% wartości netto niewykonanej części umowy.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 22

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §12 ust. 3

Wnoskujemy o zmianę treści przedmiotowego ustępu na:

„Zamawiający może odstąpić od umowy, w całości lub w części, bez wypowiedzenia i bez wyznaczenia dodatkowego terminu na wykonanie umowy w przypadkach:

1) odmowy przyjęcia elektrycznego zespołu trakcyjnego do naprawy, z wyłączeniem sytuacji kiedy EZT dostarczony został do naprawy w stanie niezgodnym z umową lub w stanie uniemożliwiającym przeprowadzenie naprawy rewizyjnej.

2) przekroczenia czasu postoju elektrycznego zespołu trakcyjnego w naprawie o ponad 70 dni w stosunku do ustalonego w § 6 ust. 3 umowy.

Odstąpienie może dotyczyć tylko EZT którego dotyczyły określone w pkt. 1 i 2 powyżej przypadki. Uprawnienie do odstąpienia od umowy Zamawiający może zrealizować dopiero po pisemnym wezwaniu do dokonania naprawy i określeniu dodatkowego min. 14 dniowego terminu. Strony nie mogą odstąpić od umowy w zakresie obejmującym EZT już odebrane po dokonanej naprawie i modernizacji przez Zamawiającego.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 23

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy §12 ust. 5

Wnoskujemy o dopisanie na końcu przedmiotowego ustępu następującej treści:

„oraz zwrotu udokumentowanych kosztów zakupionych materiałów i kosztów rozwiązania umów z poddostawcami.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 24

Mając na uwadze możliwy termin rozstrzygnięcia przetargu, czas potrzebny na zawarcie umowy oraz dużą ilość EZT przeznaczoną do naprawy wnioskujemy o zmianę ilości EZT przewidzianych do naprawy w 2014 r i 2015 r. w stosunku do ilości przewidzianych obecnie w załączniku nr 3 do umowy na następującą:

„IV Kwartał 2014 – 4

I Kwartał 2015 – 4

II Kwartał 2015 - 4

III Kwartał 2015 - 5”

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że wskazane w załączniku nr 3 do umowy dane mają charakter wyłącznie prognostyczny. Jednocześnie Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 3 do umowy, który otrzymuje brzmienie:

„Załącznik nr 3 do umowy
znak: MWZ3-205-93-2014

Plan napraw w poziomie utrzymania P4 z modernizacją

2014 r.				
P4				
Lp.	seria	nr	modernizacja	kwartał przekazania do naprawy
1	EN57AKM	1581	M	IV
2	EN57AKM	1587	M	IV
3	EN57AKM	1565	M	IV
4	EN57AKM	1588	M	IV
5	EN57AKM	1578	M	IV

2015 r.				
P4				
Lp.	seria	nr	modernizacja	kwartał przekazania do naprawy
1	EN57AKM	1592	M	I
2	EN57AKM	1631	M	I
3	EN57AKM	1571	M	I
4	EN57AKM	1299	M	I
5	EN57AKM	1630	M	I
6	EN57AKM	1559	M	I
7	EN57AKM	1560	M	II



8	EN57AKM	1633	M	II
9	EN57AKM	1594	M	II
10	EN57AKM	1589	M	II
11	EN57AKM	1642	M	II
12	EN57AKM	1593	M	II

UWAGA! Powyższe dane mają wyłącznie charakter prognostyczny i mogą ulec zmianie, ze względu na przebiegi pojazdów. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany ilości prac/usług przewidzianych na każdy kwartał."

Pytanie 25

Czy pojazdy dostarczane do Wykonawcy będą w stanie czynnym?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że stosowna informacja znajduje się w załączniku nr 9 do SIWZ w § 5 ust. 19.

Pytanie 26

Czy Zamawiający wymaga wymiany brezentu i siatki kanałów powietrznych w 100% na nowe?

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że uszkodzony brezent oraz uszkodzone siatki kanałów powietrznych należy wymienić na nowe.

Pytanie 27

Zamawiający zalicza do galanterii taborowej stoliki, siedzenia uchylne, śmietniczki, uchwyty, poręcze, zamki, klamki, lustra, itp. Jaki procent ww. elementów jest uszkodzonych na pojazdach będących przedmiotem zamówienia?

Odpowiedź:

Zamawiający przewiduje, że uszkodzonych lub brakujących będzie około 20% wskazanych elementów.

Pytanie 28

Czy Zamawiający dopuszcza odstępianie od demontażu uszczelek zewnętrznych okien w związku z koniecznym demontażem laminatów, które mogą ulec uszkodzeniom podczas operacji demontażu?

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że demontaż okien nie jest konieczny.

Pytanie 29

Prosimy o podanie typu zabudowanych agregatów sprężarkowych dla jednostek podanych w zał. 3 do umowy MWZ3-205-93-2014 w celu doboru osuszacza.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że na pojazdach znajdują się sprężarki zamontowane przez NEWAG S.A. w trakcie naprawy w poziomie utrzymania P5 z modernizacją, tj. sprężarki typu SL20 produkcji firmy Knorr-Bremse.

Pytanie 30

Prosimy o potwierdzenie że prace wynikające z odkształceń laminatów, różnicy odcieni, uszkodzeń

mechanicznych sprzężyn I-go stopnia będą traktowane jako dodatkowe, nie wchodzące w zakres stały naprawy.

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że należy wykonać wszystkie prace wyszczególnione w Dokumentacji Systemu Utrzymania dla tej serii pojazdu, a inne prace po uzgodnieniu pisemnym z Zamawiającym będą traktowane jako dodatkowe.

Pytanie 31

Prosimy o przekazanie dokumentacji mechanicznej i elektrycznej urządzeń, które mają być zainstalowane. Dokumentacja ta jest niezbędna do przygotowania miejsca montażu i instalacji elektrycznych, o których mowa. W razie braku możliwości przekazania dokumentacji na etapie postępowania przetargowego prosimy o zamieszczenie w umowie punktu, który zobowiąże Zamawiającego do przekazania niezbędnej dokumentacji w terminie do 14 dni od dnia podpisania umowy, a w razie braku przekazania niniejszej dokumentacji przez Zamawiającego, zezwoli Wykonawcy na ograniczenie modernizacji jedynie do zakresu objętych przekazanymi danymi.

Odpowiedź:

Pytanie jest niezrozumiałe dla Zamawiającego.

Pytanie32

Prosimy o wskazanie jaki jest obecnie stosowany typ sprzęgów (wyjściowy do modernizacji).

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że w pojazdach zamontowane są sprzęgi typu Scharfenberga zmodernizowane przez Dellner, niewyposażone w kanały Ethernetowe.

Trzeci wniosek Wykonawcy

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), zwracamy się do zamawiającego z prośbą o **wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia** w ww. przetargu oraz wprowadzenie stosownych modyfikacji.

Pytanie 1

SIWZ punkt IV ppkt 4)

Prosimy o dokładne wyjaśnienie postanowień niniejszego punktu z uwagi iż naprawa P4 będzie wykonywana dla całego silnika, wskazany termin „co najmniej 12 miesięcy na elementy silnika poddane naprawie” winno być określone w oparciu o cały silnik i dookreślone w 1 terminie zbiorczym, nie terminami gwarancji na każdy element silnika.

Odpowiedź:

Stwierdzenie „udzielenia gwarancji jakości na bezawaryjną pracę na okres co najmniej 12 miesięcy na elementy silników trakcyjnych poddane naprawie” należy rozumieć jako udzielenie gwarancji na wszystkie elementy poddane naprawie w silniku.

Pytanie 2

SIWZ punkt IV ppkt 5)

Wnioskujemy o zmianę okresu gwarancji na podzespoły oraz zespoły zamontowane podczas modernizacji w EZT wskazanego w niniejszym podpunkcie z 36 na okres 24 miesięcy. Powyższa zmiana podyktowana jest tym, iż w przypadku wielu komponentów strategicznych, takich jak np. elementy gumowe, nie udziela się dłuższej



gwarancji aniżeli 24 miesiące od momentu dostawy. Związane jest to z charakterem oraz wykonaniem komponentu z m.in. kauczuku, który po określonym okresie użytkowania traci swoje cechy charakterystyczne.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści SIWZ w Rozdz. IV pkt 5) otrzymuje brzmienie: „*co najmniej 24 miesiący na podzespoły i zespoły zamontowane podczas modernizacji EZT,*”.

Pytanie 3

SIWZ punkt V ust. 1 w zw. z Załącznikiem nr 9 do SIWZ wzór umowy § 1 ust. 2 oraz § 12 ust. 1

Wnioskujemy o wydłużenie okresu realizacji zamówienia. W obecnej sytuacji rynkowej w zakresie oczekiwania na realizację zamówienia co do komponentów strategicznych, takich jak np. sprzęgi wynosi nawet 12 miesięcy, a zatem sam okres oczekiwania na te części wpływa na termin realizacji niniejszego zamówienia. Stąd wskazać należy, że 10 miesięczny termin realizacji będzie terminem nierealnym w przypadku tak wielu komponentów strategicznych.

Odpowiedź

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 4

SIWZ punkt V ust. 1 ust. 2

Wnioskujemy o wydłużenie na 90 dni roboczych. Niniejsza modyfikacja podyktowana jest tym, że Wykonawca jest zobowiązany do dokonania rzetelnej i obiektywnej oceny w zakresie czynników technicznych. Potrzebuje on realnego okresu na wykonania wskazanego przeglądu. Ponadto celem Wykonawcy jest rozwiązanie problemu w możliwie najlepszy i najszybszy sposób, a co za tym idzie nie wskazywaniem terminów, które wg długiej już praktyki, uznane są za nierealne i niemożliwe do spełnienia.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 5

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 7

Wnioskujemy o obniżenie progu wskaźnika niezawodności.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 6

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 7 ust. 3 w zw. z §8 ust. 9

Wnioskujemy o obniżenie wysokości kar umownych. Wskazana wartość jest wartością rażąco wysoką. Wnioskujemy również o wskazanie górnego limitu odpowiedzialności Wykonawcy we wskazanym zakresie.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 7

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 4

Wnioskujemy o doprecyzowanie przez Zamawiającego określenia: „ulegnie trzykrotnej awarii” poprzez zmianę na określenie „ulegnie trzykrotnie tej samej awarii”. Trzykrotna awaria winna być takiego samego typu i

wynikać z tej samej przyczyny. Usterki jednorazowe wynikające z innych przyczyn, są rozpatrywane jako normalna wada podlegające reklamacji. A co za tym idzie, komponent zostanie naprawiony, bądź wymieniony na nowy. W przypadku bardziej złożonych komponentów takowe usterki mogą się zdarzyć, co jednak nie powinno powodować obciążenia Wykonawcy odpowiedzialnością z tytułu zdarzających się w normalnym trybie użytkowania wad i usterek.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 8

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 5

W związku z powyższym wnioskiem, prosimy o dokonanie modyfikacji polegającej na zastąpieniu określenia „ze względu na trzykrotną awarię w 9 pojazdach” na „ze względu na trzykrotną awarię w 9 pojazdach, wynikającą z tej samej przyczyny”.

Dodatkowo Wykonawca wnioskuję o usunięcie ostatniej części zdania „a za przestój każdego pojazdu naliczane będą kary zgodnie z §11 ust. 4 umowy”. Wg Wykonawcy wskazane w zakresie dokonywanej opcjonalnej wymiany części związanej z awarią systemową kary, z uwagi na poziom dokonywanej modernizacji, są rażąco wysokie, stąd zapis ten sugerujemy wykreślić lub zmienić w następujący sposób alternatywnie:

- a) Albo poprzez zastąpienie wykreślonej części zdania w niniejszy sposób: „w czasie przestoju każdego pojazdu Wykonawca zobligowany jest do dostarczenia pojazdu zastępczego”, z uwagą iż nie będą na niego nakładane żadne dodatkowe kary umowne
- b) albo znacznego obniżeniem wysokości kar związanych z przestojem.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 9

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 8

Wnioskujemy dokonanie modyfikacji, poprzez zmianę pierwszej części zdania na: „W razie stwierdzenia przez Zamawiającego w okresie gwarancji wad w działaniu EZT lub jego części, zespołów i podzespołów – Zamawiający powiadomi pisemnie (faxem) Wykonawcę, w terminie 48 godzin od zauważenia usterki” dalsza część zdania pozostaje bez zmian. Niniejsza zmiana pozwoli na dokładny termin obliczania okresu reklamacyjnego, a dodatkowo da możliwość uniknięcia negatywnego wpływu wadliwych części oraz usterek, na inne podzespoły.

Dodatkowo wnioskujemy o zmianę obliczania terminu dojazdu do uszkodzonych EZT z „licząc od daty powiadomienia” na „licząc od daty powzięcia przez Wykonawcę wiadomości o wadzie lub uszkodzeniu EZT”, w niniejszej zmianie chodzi przede wszystkim o ujednoczenie terminologii w zw. z następnym, tj. 9 ustępem, gdzie mowa jest o „powzięciu wiadomości przez Wykonawcę”, natomiast wskazana zmiana będzie miała na celu odpowiednie przygotowanie się Wykonawcy do dokonania naprawy.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 10

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 9 w zw. z § 7 ust. 3

Wnioskujemy dokonanie modyfikacji poprzez zmianę okresu z „3 dni robocze” na „3 dni od dokonania ustaleń przez komisję reklamacyjną”. Termin winien być liczony w ten sposób, nie od powzięcia informacji o usterce.

Jest to termin zbyt krótki na dokonanie naprawy w szczególności usterek związanych z silnikiem. Taka usterka winna być dokładnie zbadana i sprawdzona, stąd aby dokonać naprawy winna ona być dokładnie opisana. Dodatkowo tak krótki termin nie pozwoli Wykonawcy na, w przypadku wad wyższego stopnia, zamówienie i otrzymanie części zamiennych. Takie rozwiązanie powoduje, że Wykonawca jest nie tylko narażony na kary umowne z tytułu nieterminowej naprawy usterek, ale również niedotrzymania postanowień dot. wysokości wskaźnika niezawodności. To powoduje, że za tę samą kwestię opóźnień wynikających ze zbyt krótkich terminów, Wykonawca będzie ponosił odpowiedzialność dwukrotnie. Stąd wnioskujemy dodatkowo o wydłużenie czasu na usunięcie usterki do 5 dni roboczych. W przypadku komponentów strategicznych, dany komponent wymaga często całkowitej deinstalacji, która może trwać w przypadku silników trakcyjnych nawet 70 h. Alternatywnie sugerujemy dodanie zdania: „W przypadku komponentów strategicznych, w przypadku stwierdzenia przez Wykonawcę dłuższego okresy naprawy, poinformuje on Zamawiającego o tym fakcie, z podaniem dokładnego terminu wykonania naprawy”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy, z uwagi na fakt, iż w przywołanym przez Wykonawcę § 8 ust. 9 załącznika nr 9 do SIWZ widnieje zapis „wydłużenie terminu naprawy jest możliwe po uzyskaniu pisemnej zgody wyrażonej przez Zamawiającego”.

Pytanie 11

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 11

Wnioskujemy o zmianę pierwszego zdania ustępu i zastąpienie go w następujący sposób: „Odpowiedzialność z tytułu gwarancji polega na usunięciu przez Wykonawcę, na jego koszt wad/uszkodzeń powstałych w okresie gwarancji. W przypadku, gdyby Wykonawca pozostawał w zwłoce Zamawiający ma prawo wykonania naprawy/usunięcia wad/uszkodzeń we własnym zakresie lub zlecenia jej/jego wykonania wykwalifikowanym osobom trzecim, posiadającym odpowiednie zaplecze techniczne oraz warunki organizacyjne gwarantujące prawidłowe wykonanie zleconych prac, po uprzednim otrzymaniu zgody od Wykonawcy. W takim przypadku koszty zostaną pokryte przez Wykonawcę”. Drugie zdanie pozostaje bez zmian.

Niniejsza zmiana ma na celu dokładne wskazanie odpowiedzialności Wykonawcy z tytułu wad i usterek, które winny być usunięte oraz w sytuacji gdyby Wykonawca nie był w stanie sam ich naprawić. Ponadto niniejszy zapis dokładnie wskazuje podmioty uprawnione do dokonania napraw, które zostaną zaakceptowane przez Wykonawcę. Chcemy bowiem uniknąć sytuacji, w której nieuprawniony podmiot dokonałby naprawy w sposób nieumiejętny, a co skutkowałoby utratą gwarancji przez Zamawiającego na poszczególne komponenty.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 12

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 14

Wnioskujemy o doprecyzowanie tego postanowienia poprzez zmianę pierwszej części zdania w następujący sposób: „W przypadku braku podpisu przedstawicieli Zamawiającego lub nie wypełnieniu jego części z winy Wykonawcy, protokół naprawy uznaje się jako nieważny”. Może bowiem dojść do sytuacji, w której Zamawiający nie wypełni protokołu zakończenia naprawy omyłkowo lub nawet nieczytelnie. Wykonawca nie może ponosić odpowiedzialności za takie sytuacje, które są od niego niezależne..

Wnioskujemy również o dodanie zdania w niniejszym ustępie następującej treści: „Zamawiający nie jest upoważniony bo bezzasadnego nie wypełnienia protokołu, winien on podać dokładny powód swojej odmowy”. Wskazana zmiana ma na celu uniknięcie sytuacji, w której Zamawiający bez podania przyczyny odmawia



sporządzenia protokołu i jego podpisania. W przypadku odmowy winna być wskazana dokładna przyczyna takiego stanu rzeczy.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 13

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 8 ust. 17

Prosimy o potwierdzenie interpretacji niniejszego ustępu, którą Wykonawca rozumie w ten sposób, że w opisanej w niniejszym ustępie sytuacji Zamawiający poniesie koszty takiej naprawy oraz ekspertyz w przypadku wykazania przez Wykonawcę, iż reklamacja nie była zasadna.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż Wykonawca właściwie interpretuje treść niniejszego ustępu.

Pytanie 14

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 1

Prosimy o doprecyzowanie określenia „faktury prawidłowo wystawione przez Wykonawcę”.

Jakie informacje powinna zawierać faktura, aby ich brak nie spowodował opóźnienia w płatności przedmiotu Umowy.

Odpowiedź:

Faktura prawidłowo wystawiona tzn. zgodnie z przepisami podatkowymi oraz zapisami umowy, np. w zakresie przedmiotu i ceny, treści faktury, stanu faktycznego.

Pytanie 15

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 1

Zapisy §10 pkt 1 mówią o odrębnym fakturowaniu naprawy gwarancyjnej, modernizacji i dopuszczają oddzielne fakturowanie wybranej części modernizacji. W pkt 3 §10 określono wynagrodzenie za cały przedmiot umowy w jednej kwocie. Czy są dokumenty, na podstawie których będzie możliwe wyodrębnienie poszczególnych wartości? Ceny jednostkowe zostały określone w Załączniku nr 1 do umowy, w przesłanym projekcie brak jednak tego załącznika.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że ceny jednostkowe zostaną określone przez Wykonawcę w Formularzu cenowym stanowiącym załącznik nr 2 do SIWZ. Wypełniony przez Wykonawcę i złożony z ofertą Formularz cenowy będzie stanowił załącznik nr 1 do umowy.

Pytanie 16

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 2

§10 pkt 2-tu zostały określone dokumenty, które muszą być dołączone do faktury. Czy możliwe jest przekazanie tych wszystkich dokumentów jako załączników do faktur? Brak któregośkolwiek z nich może spowodować opóźnienie w płatności. Proponujemy też doprecyzować jaki protokół powinien być podstawą wystawienia faktury w przypadku wykonania np. modernizacji, nie jest to bowiem protokół odbioru EZT, chyba że zarówno naprawa jak i modernizacja zostaną wykonane w tym samym czasie, co niekoniecznie musi mieć miejsce jeżeli zapisy umowy dopuszczają odrębne lub częściowe fakturowanie;

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychylił się do wniosku Wykonawcy. Zamawiający wymaga, aby wszystkie wymienione w §

10 ust. 2 załącznika nr 9 do SIWZ dokumenty były dołączone do faktury VAT.

Pytanie 17

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 3

Wnioskujemy o doprecyzowanie w zakresie wysokości podatku VAT poprzez dodanie w niniejszym ustępie zdania: „podatek VAT zostanie obliczony według stawki obowiązującej w dniu wykonania usługi”.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 10 w ust. 3 dopisuje zdanie w brzmieniu: „Podatek VAT zostanie obliczony według stawki obowiązującej w dniu wykonania usługi”.

Pytanie 18

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 4

Wnioskujemy o dokonanie modyfikacji poprzez zmianę określenia stawki: „(...) oraz obowiązującej stawki podatku VAT, w dniu wystawienia faktury” na „(...) oraz obowiązującej stawki podatku VAT, w dniu wykonania usługi”.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 10 ust. 4 otrzymuje brzmienie: „Podstawą rozliczeń między Stronami będą faktury VAT wystawione z uwzględnieniem cen jednostkowych netto oraz obowiązującej stawki podatku VAT, w dniu wykonania usługi. Ceny jednostkowe za wykonane naprawy z modernizacją określa załącznik nr 1 do umowy. Ceny te będą obowiązywały w okresie trwania umowy.”.

Pytanie 19

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 5

Wskazujemy, iż termin płatności jest uzależniony od otrzymania faktury wraz z dokumentami, dlatego wnioskujemy, jak w punkcie dot. §10 pkt 2.

Odpowiedź:

Faktura jest wystawiana na podstawie stanu faktycznego potwierdzonego dokumentami, o których mowa w § 10 ust. 2 załącznika nr 9 do SIWZ.

Pytanie 20

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 10 ust. 6

Wnioskujemy o zmianę na: „Za datę uregulowania płatności, przyjmuje się datę uznania rachunku bankowego Wykonawcy.”

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 21

Załącznik nr 9 do SIWZ wzór umowy § 11

Wnioskujemy co następuje:

- w ust. 1 o obniżenie kary do 10%. Kara w wysokości 20% jest karą rażąco wysoką
- w ust. 2 o zmianę określenia „opóźnienie” na „zwłoka” w całym punkcie
- w ust. 3 o obniżenie kary umownej z 30% na 15% wartości netto naprawy z modernizacją. Wskazana kara



umowna w wysokości 30% jest karą rażąco wysoką.

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 11 ust. 3 otrzymuje brzmienie: „Łączna wartość kar umownych, w odniesieniu do poszczególnych EZT nie może przekroczyć 20% wartości netto naprawy z modernizacją w odniesieniu do poszczególnych EZT, przy czym wysokość kar umownych z tytułu niedotrzymania terminów naprawy z modernizacją EZT nie może przekroczyć 15% wartości netto naprawy z modernizacją w odniesieniu do tego EZT.”.

Pytanie 22

Załącznik nr 3 do załącznika nr 9 do SIWZ wzór umowy

Wnioskujemy o dokonanie przesunięcia dat początkowego dokonania napraw na I kwartał 2015.

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 24 z drugiego wniosku.

Czwarty wniosek Wykonawcy

W związku z zainteresowaniem naszej Spółki udziałem w przetargu nr MWZ3-205-93-2014 na „Usługę naprawy z modernizacją 17 EZT II”, na podstawie art. 38 Ustawy Prawa Zamówień Publicznych zwracamy się z wnioskiem o udzielenie odpowiedzi na pytania i wprowadzenie stosownych zmian do SIWZ:

Pytanie 1

SIWZ pkt IV 4) – Z uwagi, iż w tirecie 1 i 3 danego punktu oraz analogicznie w formularzu ofertowym i wzorze umowy jest zapis: „z wyłączeniem silników trakcyjnych” wnioskujemy o usunięcie tiretu 4 gdyż jest on niezgodny z pozostałymi zapisami. W zakresie P4 przy silniku trakcyjnym robiony jest przegląd całego silnika, zatem należy udzielić gwarancji na cały silnik, jeśli intencją Zamawiającego było, aby gwarancja Wykonawcy nie obejmowała silników trakcyjnych to obecne zapisy są niespójne.

Odpowiedź:

Zamawiający wyjaśnia, że gwarancja na silniki trakcyjne obejmuje zakres prac podstawowych wynikających z przeglądu poziomu P4 silnika oraz na ewentualne prace dodatkowe wykonane na tym silniku takich jak np. naprawa wirnika.

Pytanie 2

SIWZ pkt IV 4) – W przypadku zgody na powyższe pytanie prosimy o szczegółowe wyjaśnienie żądań Zamawiającego odnośnie gwarancji dotyczących silników trakcyjnych.

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 1.

Pytanie 3

SIWZ pkt V.2 - Wnioskujemy o wydłużenie wymaganego terminu wykonania naprawy w poziomie utrzymania P4 z modernizacją z 70 dni kalendarzowych do 90 dni roboczych, z uwagi na doświadczenia związane z naprawą P4 tego rodzaju taboru, co miało odzwierciedlenie we wcześniejszym analogicznym postępowaniu na tego typu tabor gdzie Zamawiający wydłużył termin realizacji w ramach zamówienia dodatkowego.

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 4 z trzeciego wniosku.



Pytanie 4

SIWZ pkt V.2 - Wnioskujemy, aby termin naprawy pierwszego pojazdu, tak jak to ma miejsce przy naprawach P5 był zdecydowanie dłuższy niż kolejnych. Związane jest to m.in. z koniecznością poczynienia stosownych uzgodnień z Zamawiającym, które to uzgodnienia uniemożliwiają wcześniejsze zamówienie niezbędnych materiałów. Proponujemy następujące brzmienie danego punktu: *„Zamawiający żąda wykonania naprawy w poziomie utrzymania z modernizacją pierwszego pojazdu w terminie nie dłuższym niż 120 dni roboczych, licząc od dnia przekazania ezt do naprawy, a kolejnych pojazdów w terminie nie dłuższym niż 90 dni roboczych licząc od dnia przekazania ezt do naprawy, z tym, że termin odbioru tych pojazdów nie może przypadać przed upływem terminu wykonania naprawy z modernizacją pierwszego pojazdu”*.

Odpowiedź:

Zamawiający częściowo przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści:

- 1) SIWZ w Rozdz. V ust. 2 otrzymuje brzmienie: *„Zamawiający żąda wykonania naprawy w poziomie utrzymania P4 z modernizacją pierwszego pojazdu w terminie nie dłuższym niż 90 dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania elektrycznego zespołu trakcyjnego do naprawy, a naprawę kolejnych pojazdów w terminie nie dłuższym niż 70 dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania elektrycznego zespołu trakcyjnego do naprawy z tym, że termin odbioru tych pojazdów nie może przypadać przed upływem terminu wykonania naprawy z modernizacją pierwszego pojazdu”*,
- 2) załącznika nr 1 do SIWZ pkt 6 otrzymuje brzmienie: *„Zobowiązujemy się wykonać naprawę w poziomie utrzymania P4 z modernizacją dla pierwszego pojazdu, w terminie nie dłuższym niż dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania EZT do naprawy, natomiast dla każdego z pozostałych EZT przeznaczonych do naprawy, w terminie nie dłuższym niż dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania EZT do naprawy z tym, że termin odbioru tych pojazdów nie może przypadać przed upływem terminu wykonania naprawy z modernizacją pierwszego pojazdu.”*
- 3) załącznika nr 9 do SIWZ w § 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie: *„Wykonawca wykona naprawę w poziomie utrzymania P4 z modernizacją dla pierwszego pojazdu, w terminie nie dłuższym niż dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania EZT do naprawy, natomiast dla każdego z pozostałych EZT przeznaczonych do naprawy, w terminie nie dłuższym niż dni kalendarzowych, licząc od dnia przekazania EZT do naprawy z tym, że termin odbioru tych pojazdów nie może przypadać przed upływem terminu wykonania naprawy z modernizacją pierwszego pojazdu.”*

Pytanie 5

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający pod pozycją „Naprawa przetwornicy statycznej” ma na myśli jej naprawę/przegląd w zakresie podstawowym (rewizyjnym) a ewentualne wystąpienie prac poza ten zakres będzie traktowane, jako prace dodatkowe wykonywane za odrębną opłatą.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Wykonawca poprawnie interpretuje przywołany zapis.

Pytanie 6

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – W przypadku negatywnej odpowiedzi na powyższe pytanie wnioskujemy o wyspecyfikowanie zakresu prac, jaki będzie należało wykonać przy naprawie przetwornicy.

Odpowiedź:

Pytanie jest bezprzedmiotowe, w wyniku udzielonej odpowiedzi na pytanie 5.



Pytanie 7

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający pod pozycją „Naprawa sprężarki śrubowej” ma na myśli jej naprawę/przegląd w zakresie podstawowym (rewizyjnym) a ewentualne wystąpienie prac poza ten zakres będzie traktowane, jako prace dodatkowe wykonywane za odrębną opłatą.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Wykonawca poprawnie interpretuje przywołany zapis.

Pytanie 8

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – W przypadku negatywnej odpowiedzi na powyższe pytanie wnioskujemy o wyspecyfikowanie zakresu prac, jaki będzie należało wykonać przy naprawie sprężarki.

Odpowiedź:

Pytanie jest bezprzedmiotowe, w wyniku udzielonej odpowiedzi na pytanie 7.

Pytanie 9

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – Prosimy o potwierdzenie, iż Zamawiający pod pozycją „Naprawa silnika trakcyjnego” ma na myśli jego naprawę/przegląd w zakresie podstawowym (rewizyjnym) a ewentualne wystąpienie prac poza ten zakres będzie traktowane, jako prace dodatkowe wykonywane za odrębną opłatą.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Wykonawca poprawnie interpretuje przywołany zapis.

Pytanie 10

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – W przypadku negatywnej odpowiedzi na powyższe pytanie wnioskujemy o wyspecyfikowanie zakresu prac, jaki będzie należało wykonać przy naprawie silnika trakcyjnego.

Odpowiedź:

Pytanie jest bezprzedmiotowe, w wyniku udzielonej odpowiedzi na pytanie 9.

Pytanie 11

Załącznik nr 3 do SIWZ Zestawienie oferowanych cen... – Z uwagi, iż wymiana stosów metalowo-gumowych jest kosztowną pracą, która występuje w zależności od stopnia zużycia wnioskujemy o wyodrębnienie wymiany stosów metalowo-gumowych, jako prace dodatkowe.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 3 do SIWZ poprzez dopisanie w tabeli pkt 7 w kolumnie drugiej w brzmieniu: „Wymiana stosów metalowo-gumowych”, w kolumnie trzeciej w brzmieniu: „szt. ”, w kolumnie czwartej w brzmieniu: „0,5”, zmieniając w tabeli kolejno numerację pozostałych punktów.

Pytanie 12 Załącznik nr 9 do SIWZ § 2 ust. 4 pkt. 3) – Prosimy o określenie, jaką ilość uszkodzonych elementów wykonanych z TWS będzie należało wymienić w ramach stałego zakresu.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że w ramach stałego zakresu będzie należało wymienić około 10 % uszkodzonych elementów wykonanych z TWS.

Pytanie 13

Załącznik nr 9 do SIWZ § 2 ust. 4 pkt. 5) – Co Zamawiający rozumie pod pojęciem porysowane szyby? Prosimy o sprecyzowanie.

Odpowiedź:

Zamawiający interpretuje zapis „*porysowanych szyb*” jako szyb posiadających widoczną rysę (rysy) psujących efekt estetyczny. Szyby podlegają kwalifikacji do wymiany w trakcie weryfikacji przeprowadzonej przez Komisarza Odbiorczego Spółki „Koleje Mazowieckie – KM” sp. z o. o.

Pytanie 14

Załącznik nr 9 do SIWZ § 2 ust. 4 pkt. 13) – Czy Zamawiający dopuszcza naprawę rolet np. wymiana materiału, wymiana mechanizmu?

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza naprawę rolet poprzez np. wymianę materiału czy wymianę mechanizmu.

Pytanie 15

Załącznik nr 9 do SIWZ § 4 ust. 2 – Wnoskujemy o usunięcie słowa „itp.”, gdyż katalog galanterii taborowej powinien być zamknięty.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 4 w ust. 2 usuwa zapis w brzmieniu: „*itp.*”.

Pytanie 16

Załącznik nr 9 do SIWZ § 5 ust. 3 – wnoskujemy o skrócenie tego terminu do jednego dnia, gdyż w chwili gdyż w chwili obecnej, po uwzględnieniu dni wolnych od pracy, jest to ponad 10% czasu przewidzianego na naprawę. Przy dzisiejszej technice komunikacji **1 dzień** roboczy nie powinien być problemem. W przypadku braku zgody na skrócenie tego terminu proponujemy wydłużyć okres naprawy o czas oczekiwania na odpowiedź Zamawiającego.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 w ust. 3 zmienia zapis: „*w terminie 2 dni roboczych*” na zapis: „*w terminie 1 dnia roboczego*”.

Pytanie 17

Załącznik nr 9 do SIWZ § 5 ust. 4 – Prosimy o potwierdzenie, iż Komisarz Odbiorczy będzie dostępny w dni robocze w godzinach 8-14, a w przypadku odbiorów częściowych lub kwalifikacji prac dodatkowych jego nieobecność wydłuży okres naprawy.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Komisarz Odbiorczy będzie dostępny we wskazanym terminie, po wcześniejszym (min. 2 dni robocze) powiadomieniu przez Wykonawcę.

Pytanie 18

Załącznik nr 9 do SIWZ § 5 ust. 5 – Prosimy o dodanie w drugim zdaniu po słowach: „... oraz z pozostałymi EZT serii EN57AKM...” słów „modernizowanymi w latach 2010-2011”, gdyż zapewnienie kompatybilności z wszystkimi EZT serii EN57AKM eksploatowanymi obecnie przez Zamawiającego będzie niemożliwe przy zakresie prac wynikającym z SIWZ.

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 w ust. 5 zmienia zapis: „*oraz z pozostałymi EZT serii EN57AKM modernizowanymi w latach 2010-2011*” na zapis: „*oraz z EZT serii EN57AKM modernizowanymi w roku 2013.*”.

Pytanie 19

Załącznik nr 9 do SIWZ § 5 ust. 16 – Wnioskujemy o zmianę, iż podzespoły i części wskazane przez Zamawiającego w protokole zdawczo-odbiorczym zostaną odebrane przez Zamawiającego na własny koszt w terminie 30 dni od dnia ich zgłoszenia. Zmianę motywujemy tym, iż przewóz części byłby usługą wykonywaną na rzecz Zamawiającego. Z racji tego, iż właścicielem i beneficjentem dostarczenia złomu jest Zamawiający, a sam złom posiada wartość, nie jest koniecznym elementem/podzespołem/zespołem w przedmiocie zamówienia, to obciążanie kosztem transportu jako dodatkowe Wykonawcy jest w pełni nieuzasadnione. Wykonawca może zaproponować dostarczenie złomu za opłatą, jeżeli Zamawiający wyrazi taką wolę i zgodę. Obciążanie za usługi dodatkowe Wykonawcy nie jest w związku z powyższym odpowiednie i stanowić może przejaw działania z pozycji dominującej Zamawiającego.

Odpowiedź:

Zamawiający przychyliła się do wniosku Wykonawcy i dokonuje zmiany treści załącznika nr 9 do SIWZ w § 5 w ust. 16 drugie zdanie otrzymuje brzmienie: „*Zamawiający dokona odbioru na własny koszt elementów w terminie nie przekraczającym 30 dni od dnia przekazania Zamawiającemu informacji o możliwości ich odbioru od Wykonawcy.*”.

Pytanie 20

Załącznik nr 9 do SIWZ § 5 ust. 6 pkt 1 – Prosimy o potwierdzenie, iż w przypadku wystąpienia prac dodatkowych wykraczających poza zakres podstawowy (rewizyjny) przy naprawie napędu, hamulca będą te prace traktowane, jako dodatkowe wykonywane za odrębną opłatą.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że Wykonawca poprawnie interpretuje przywołany zapis.

Pytanie 21

Załącznik nr 9 do SIWZ Istotne postanowienia umowy § 6 ust 1 – Wnioskujemy o dokonanie zmiany zapisu z „... zgodnie z kwartalnymi harmonogramami przekazywanymi przez Zamawiającego nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem każdego kwartału” na zapis: „... zgodnie z kwartalnymi harmonogramami uzgodnionymi i podpisanymi pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym nie później niż 15 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem każdego kwartału”.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 22

Załącznik nr 9 do SIWZ § 7 – Wnioskujemy o wykreślenie paragrafu o niezawodności pojazdów gdyż może mieć on zastosowanie tylko i wyłącznie przy dostawie nowych pojazdów oraz ewentualnie naprawach głównych a nie przy naprawach rewizyjnych gdzie większość elementów i podzespołów jest jedynie naprawiana a niewymieniana na nowe, a pracę dodatkowe wpływające również na niezawodność pojazdów są wykonywane i wyłączeni za zgodą Zamawiającego. Wykonawca nie powinien płacić ewentualnych kar umownych za niedotrzymanie współczynników gotowości i niezawodności w sytuacji, gdy Zamawiający ma decydujący głos w

21

sprawie wykonywania prac na pojazdach, również utrzymanie pojazdów, które ma istotny wpływ na sprawność jest po stronie Zamawiającego. Pozostawienie obecnych zapisów będzie wiązało się wyższą ceną ofertową gdyż Wykonawcy będą zmuszeni wkalkulować ewentualne kary za niedotrzymanie współczynnika.

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 3 z pierwszego wniosku. Ponadto Zamawiający informuje, że nie określa wymagań dotyczących współczynnika gotowości.

Pytanie 23

Załącznik nr 9 do SIWZ § 11 ust 2 – Prosimy o potwierdzenie, iż ewentualna kara umowna będzie liczona od wartości netto stałego zakresu i od wartości netto prac modernizacyjnych M.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że ewentualna kara umowna będzie liczona od wartości netto zakresu naprawy z modernizacją M EZT którego dotyczy kara.

Pytanie 24

Załącznik nr 9 do SIWZ § 11 ust 2 i ust 4 – Wnioskujemy o zmianę kar umownych z 0,1% i 0,2% na **0,05% i 0,1%**, gdyż naszym zdaniem w chwili obecnej kary za niedotrzymanie terminu naprawy są za wysokie, a na opóźnienie wykonania naprawy wpływ ma nie tylko Wykonawca naprawy, ale również dostawcy, którzy mogą nie dotrzymać deklarowanych terminów.

Odpowiedź:

Zamawiający nie przychyliła się do wniosku Wykonawcy.

Pytanie 25

Załącznik nr 9 do SIWZ § 11 ust 3 – Wnioskujemy o zmianę łącznej wysokości kar umownych odpowiednio z 30 % na **15 %** i z 15 % na **7,5%**. Prośbę motywujemy tym, iż proponowana wysokość kary umownej jest niewspółmierna, co do wartości przedmiotu zamówienia. Wysoka kara umowna nie wpływa korzystnie na współpracę między Zamawiającym a Wykonawcą i stanowi mechanizm odstrasżający, zamiast motywujący. W związku z powyższym zwracamy się z prośbą o dokonanie proponowanych zmian w zapisie.

Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 21 z trzeciego wniosku.

Pytanie 26

Załącznik nr 3 do umowy Plan napraw ... - Z uwagi, iż umowa ma być realizowana do 31 sierpnia 2015 roku wnioskujemy, aby pojazdy przewidziane do naprawy zostały rozłożone równomiernie w czasie np. w następujący sposób:

Lp.	Ilość ezt do naprawy	Kwartał przekazania do naprawy
1.	5 ezt	IV kwartał 2014
2.	6 ezt	I kwartał 2015
3.	6 ezt	II kwartał 2015

Będzie to korzystne również dla Państwa gdyż otrzymają Państwo konkurencyjne, a tym samym niższe oferty, które umożliwią zaoszczędzić środki finansowe. Nadmienimy, iż przy odpowiednim zarządzaniu flotą pojazdów takie zmiany nie powinny być stanowić problemu.



Odpowiedź:

Zamawiający udzielił odpowiedzi na to pytanie w ramach odpowiedzi na pytanie 24 z drugiego wniosku.

Pytanie 27

Załącznik nr 4 do umowy „Wymagania dla modernizacji M”– Prosimy o sprecyzowanie, co Wykonawca ma wykonać w ramach modernizacji dotyczącej „wymagań dla dodatkowych elektronicznych tablic bocznych”?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga, aby Wykonawca w ramach modernizacji wyposażył EZT w 6 tablic bocznych wg wymagań opisanych w załączniku nr 4 do umowy oraz skonfigurował system informacji pasażerskiej w sposób umożliwiający automatyczny import rozkładu jazdy.

Pytanie 28

Załącznik nr 4 do umowy „Wymagania dla modernizacji M”– Prosimy o potwierdzenie, iż w ramach modernizacji dotyczącej instalacji pod biletomaty i kasowniki będzie należało wykonać prace tożsame z wykonywanymi podczas napraw poziomu 4 utrzymania ezT EN57 w latach 2012-2013 oraz gabaryty urządzeń również się nie zmieniły.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że w ramach modernizacji dotyczącej instalacji pod biletomaty i kasowniki należy wykonać prace tożsame z wykonywanymi podczas napraw poziomu 4 utrzymania EZT EN57 w latach 2012-2013. Gabaryty urządzeń nie zmieniły się.

Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp, w związku z dokonaną zmianą treści SIWZ, załącznika nr 1, 3 i 9 do SIWZ oraz załącznika nr 3 do umowy, Zamawiający przekazuje poprawioną treść SIWZ oraz załączników, Wykonawcom, którym przekazano SIWZ oraz zamieszcza je na swojej stronie internetowej. Dokonane zmiany w treści SIWZ oraz załączników zostały oznaczone kolorem czerwonym.

Otrzymują:

1. Wykonawcy, którym przekazano SIWZ
2. Strona internetowa Zamawiającego (www.mazowieckie.com.pl)
3. a/a.

Prosimy o niezwłoczne odesłanie faksem na nr 22 47 37 518 lub pocztą elektroniczną na adres: przetargi@mazowieckie.com.pl potwierdzenia otrzymania niniejszego pisma, opatrzonego datą, pieczętką firmową i podpisem.

CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Eksploatacyjny

Czesław Sulima

PREZES ZARZĄDU

Artur Radwan

